SIMPLY CLEVER

ŠKODA

ALLOY WHEEL „DENEB" IN SILVER DESIGN 6,0J x 15" ET 38

Kolo z lehké slitiny „DENEB" ve stříbrné barvě 6,0J x 15" ET 38
Leichtmetallfelge „DENEB" im silbernen Design 6,0J x 15" ET 38

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Rapid (NH), Fabia (NJ)

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer
5JA 071 495B 8Z8

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s. tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic infoline@skoda-auto.cz

- EN -

Ordering number ŠKODA Original Accessories = Serial number of the wheel + Serial number of the lid 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Important. The bolts of wheels must be clean and must move softly in the thread. However, never lubricate them with grease or oil!

If the bolts of wheels are tightened with too low tightening torque or in case of incorrect manipulation with the bolts of wheels, the wheel can be loosened during the drive - a danger of accident. On the other hand, too high tightening torque can damage bolts and threads.

The specified tightening torque of the bolts of wheels in case of steel discs as well as light metals discs is 120 Nm. For further details see Operating Instructions - Self-help - Wheel changing. Combination of tyres and disks allowed for your vehicle are specified in Technical Certificate of the vehicle.

- CZ -

Objednací číslo ŠKODA Originální příslušenství = Sériové číslo kola + Sériové číslo víčka 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Upozornění. Šrouby kol musí být čisté a musí se v závitu lehce pohybovat. Nikdy je však nemažte tukem nebo olejem!

Jsou-li šrouby kol dotaženy příliš nízkým utahovacím momentem nebo při nesprávné manipulaci se šrouby kol se kolo může během jízdy uvolnit - nebezpečí nehody. Příliš vysoký utahovací moment může naopak poškodit šrouby a závity.

Předepsaný utahovací moment šroubů kol je u ocelových disků i u disků z lehkých kovů 120 Nm. Další podrobnosti viz. Návod k obsluze - Svépomoc - Výměna kola. Kombinace pneumatik a disků přípustných pro Vaše vozidlo jsou uvedeny v technickém průkazu vozidla.

- DE -

Bestell. Nummer ŠKODA Original Zubehör = Radseriennummer + Deckelseriennummer 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Hinweis. Die Radschrauben müssen sauber und im Gewinde leicht beweglich sein. Diese nie mit Fett oder Öl schmieren!

Sind die Radschrauben mit einem zu niedrigem Drehmoment angezogen oder bei unkorrekter Manipulation mit den Radschrauben kann sich das Rad während der Fahrt lösen - Unfallgefahr! Ein zu hohes Drehmoment kann im Gegenteil die Schrauben und Gewinde beschädigen.

Das vorgeschriebene Drehmoment für Radschrauben ist bei den Stahl- und Alufelgen aus Leichtmetall 120 Nm. Weitere Details siehe Bedienungsanleitung - Selbsthilfe - Radwechsel. Die zulässige Kombination von Reifen und Guss-Rädern für Ihr Fahrzeug ist im Fahrzeugbrief angeführt.

- ES -

Número de pedido ŠKODA Accesorios originales = Número serial de rueda + Número serial de la tapa 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Advertencia. Los tornillos de las ruedas tienen que estar limpios y deben moverse fácilmente en la rosca. Sin embargo, nunca los engrasen no con grasa, ni con aceite!

Si los tornillos de las ruedas están apretados con un momento de apriete demasiado bajo, o en caso de una manipulación incorrecta con los tornillos de las ruedas, la rueda puede soltarse durante marcha – peligro de un accidente. Al otro lado, un momento de apriete demasiado elevado puede perjudicar los tornillos y las roscas.

Con los discos de acero y los de aleaciones ligeras, el momento de apriete prescrito es de 120 Nm. Para más detalles, ver el Manual de operación - Autoayuda - Recambio de una rueda. La combinación de neumáticos y de las llantas admisibles para su vehículo están indicadas en el certificado técnico del vehículo.

- FR -

Num. de commande ŠKODA Accessoire original = Numéro de série de roue + Numéro de série de chapeau 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Avertissement. Les vis de roues doivent être propres et doivent se remuer dans le filet avec légèreté. Ne graissez-les jamais avec une graisse ou une huile!

Si les vis de roues sont serrées à l'aide d'un moment de serrage trop bas ou lors d'une manipulation incorrecte des vis de roues, la roue peut se desserrer lors de la marche – un danger d'un accident. Au contraire, un moment de serrage trop haut peut endommager les vis et les filets.

En cas des disques en acier et aussi des disques en métaux légers, le moment de serrage prescrit des vis de roues est 120 Nm. Détails - voir Mode d'emploi – Propres moyens – Changement de roue. Les combinaisons des pneus et des voiles de roue admissibles pour votre véhicule sont mentionnées dans la carte grise du véhicule.

- IT -

Num. di ordinaz. ŠKODA Accessori originali = Numero di serie della ruota + Numero di serie del coperchio 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Avvertimento. Le viti delle ruote devono essere pulite e devono avere il movimento libero nella filettatura. Non lubrificate pero mai con il grasso o l´olio!

Se le viti delle ruote sono serrate al momento troppo basso oppure per causa della manipolazione scorretta, le viti possono allentarsi durante la corsa – pericolo dell' incidente. Il momento di tiraggio troppo alto può al contrario, danneggiare le viti e la filettatura.

Il momento di tiraggio prescritto per le viti delle ruote con i dischi d´acciaio e delle leghe leggere è 120 Nm. Altri dettagli vedi nelle Istruzioni per l´uso - Sforzo personale - Sostituzione della ruota. Le combinazioni di pneumatici e dischi idonei per il veicolo sono riportate nel libretto di circolazione del veicolo.

- SV -

Beställningsnummer ŠKODA Original tillbehör = Hjulets serienummer + Lockets serienummer 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Meddelande. Hjulens skruvar måste vara rena och måste kunna röras lätt i vindeln. Ni får aldrig smörja dessa med fett eller olja!

Hjul kan lossa vid körningen om skruvarna är åtdragna med för litet dragmoment eller vid felaktig manipulation - fara för en olycka.

Skruvar och vindlar kan däremot skadas vid ett högt dragmoment.
Föreskrivet dragmoment för hjulskruvarna är för stål- och för lättmetall fäljar 120 Nm. Vidare information se Anvisningar för betjäning – Självhjälp – Hjulutbyte. Tillåtna kombinationer av däck och fälgar för ditt fordon anges i fordonets registreringsbevis.

- NL -

Bestelnum. ŠKODA Originele accessoires = Serienummer van het wiel + Serienummer van het dekseltje 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Waarschuwing. Wielbouten moeten schoon zijn en moeten makkelijk worden losgemaakt en bevestigd. Smeer deze echter nooit met vet of olie in!
Als de wielbouten met een te laag aantrekmoment zijn vastgezet of de wielbouten zijn onjuist gemonteerd, kan de wiel onder het rijden losraken – kans op ongevallen. Een te hoog aantrekmoment kan daarentegen tot beschadiging van de bouten en/of de winding leiden.
Het voorgeschreven aantrekmoment voor wielbouten is bij stalen velgen en bij lichtmetalen velgen 120 Nm. Voor meer informatie zie Instructieboekje – Tips om het zelf te doen – Wielen verwisselen. Combinaties van banden en velgen, zoals toegestaan voor uw wagen, staan aangegeven in het certificaat van overeenstemming van de wagen.

- PL -

Numer zamówienia ŠKODA Oryginalne akcesoria = Numer serii koła + Numer serii wieczka 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Uwaga. Śruby kół muszą być czyste i muszą się poruszać bez oporu na gwincie. Nigdy nie smaruj smarem lub olejem!
Jeżeli śruby kół są dokręcone za małym momentem lub przy nieprawidłowej manipulacji śruby kół koło może się podczas jazdy poluzować – niebezpieczeństwo wypadku. Za duży moment dokręcenia może uszkodzić śruby i gwinty.
Przepisany moment dokręcania śrub kół w przypadku kół stalowych i kół ze stopów lekkich wynosi 120 Nm. Więcej informacji patrz Instrukcja obsługi – Prace wykonywane samodzielnie – Wymiana koła. Kombinacje opon i felg dozwolonych do Państwa pojazdu są podane w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

- SK -

Objed. číslo ŠKODA Originálne príslušenstvo = Sériové číslo kola + Sériové číslo viečka 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Upozornenie. Skrutky kolies musia byť čisté a musia sa v závite ľahko pohybovať. Ale nikdy je nemažte tukom alebo olejom!
Ak sú skrutky kolies dotiahnuté príliš nízkym uťahovacím momentom alebo pri nesprávnej manipulácii so skrutkami kolies sa koleso môže počas jazdy uvoľniť - nebezpečie nehody. Príliš vysoký uťahovací moment môže naopak poškodiť skrutky a závity.
Predpísaný uťahovací moment skrutiek kolies je u oceľových diskov a aj u diskov z ľahkých kovov 120 Nm. Ďalšie podrobnosti viď. Návod na obsluhu - Svojpomoc - Výmena kolesa. Kombinácie pneumatík a diskov prípustných pre vaše vozidlo sú uvedené v technickom preukaze vozidla.

- RU -

Номер заказа ШКОДА Оригинальные аксессуары = Серийный номер диска + Серийный номер колпака 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Предупреждение. Болты на колесах должны быть чистыми и легко отвинчиваться. Никогда их не смазывайте маслом или жиром!
Если болты на дисках не затянуты слишком низким моментом затяжки или при неправильном обращении с болтами колес, колесо во время езды может быть ослаблено – возникает возможность создания аварийной ситуации. Наоборот, слишком большой момент затяжки может повредить болты и резьбу.
Предписанный момент затяжки болтов колес у стальных и литых дисков из легких металлов составляет 120 Нм. Более подробную информацию см. в Руководстве по эксплуатации – Устранение неисправностей собственными силами – Замена колеса. Комбинации шин и дисков, пригодных для вашего автомобиля, приведены в техническом паспорте автомобиля.

- HU -

A ŠKODA Eredeti tartozékai szerinti megrendelési száma = A kerék sorozatszáma + A fedél sorozatszáma 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Figyelmeztetés. A kerék rögzítőcsavarjai tiszták legyenek és meneteikben könnyen mozogjanak. Soha ne kenjük azokat zsírral vagy olajjal!
Ha a kerék csavarjait a szükségesnél kisebb meghúzó nyomatékkal húzzuk meg vagy ha nem megfelelően kezeljük azokat, akkor a kerék útközben meglazulhat – ami balesetet okozhat. Túl nagy meghúzó nyomaték esetén a csavarok és azok menetei megrongálódhatnak.
A kerékcsavarok előírt meghúzási nyomatéka acélfelni és könnyűfémből készült felni esetén 120 Nm értékű. További részleteket illetően lásd a Kezelési utasítást – annak Csináld magad - Kerékcsere részét. Az Ön gépkocsijához engedélyezett gumiabroncsok és keréktárcsák kombinációi a gépkocsi forgalmi igazolványában vannak feltüntetve.

- RO -

Comanda numărul ŠKODA Original accesorii = Numărul de serie a roții + Numărul de serie a capacului 5JA 071 495B 8Z8 = 5JA 601 025AB 8Z8 + 5E0 601 151 FOD

Avertisment. Șuruburile roților trebuie să fie curate și trebuie să intre ușor în orificiul filetat. Niciodată însă să nu ungeți cu ulei sau cu o unsoare consistentă!
Dacă șuruburile roților sunt strânse cu un moment de strângere prea scăzut sau la o manipulare incorectă a șuruburilor roților, roțile se pot desprinde în timpul mersului – pericol de accident. Momentul de strângere prea mare poate, dimpotrivă, deteriora șuruburile și filetele.
Momentul de strângere prescris pentru șuruburile roților este pentru discuri din oțel și pentru discuri din metale ușoare 120 Nm. Alte amănunte vezi. Manualul de exploatare – Cu mijloacele proprii - Schimbarea roții. Combinația anvelopei și discului admise pentru vehiculul Dvs., este înscrisă în cartea tehnică a vehiculului.

EN The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

CZ Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

DE Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

ES Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprentar. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

FR Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

IT Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredamento, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzioni per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

SV Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förandringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

NL Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

PL Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecania instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

SK Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

RU Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

HU A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

RO Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5JA 071 495B 8Z8/ 10.2017
Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 5JA 601 025AB 8Z8

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.